

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Третья сессия

Будва, Черногория, 15 сентября 2017 года

Извлечение из добавления к докладу Совещания Сторон о работе третьей сессии (ECE/MP.PRTR/2017/6/Add.3)*

Принято Совещанием Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды на третьей сессии

Решение III/1 Требования к отчетности

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 2 статьи 17 Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, в котором, в частности, говорится, что Совещание Сторон Протокола постоянно следит за ходом осуществления и совершенствования Протокола на основе отчетности, регулярно представляемой Сторонами, и с учетом этой цели определяет руководящие принципы, облегчающие представление ему отчетности Сторонами, принимая во внимание опыт, накопленный в рамках Конвенции,

ссылаясь также на решение I/5, которым Стороны учредили механизм представления отчетности для отслеживания хода осуществления положений Протокола,

признавая, что регулярное представление отчетности Сторонами позволяет получать важную контекстуальную информацию, которая облегчает оценку соблюдения положений Протокола и тем самым способствует работе Комитета по соблюдению,

* Полный текст добавления к докладу Совещания Сторон о работе третьей сессии (ECE/MP.PRTR/2017/6/Add.3) на английском, французском и русском языках доступен на http://www.unece.org/env/pp/prtr/mopp3_docs.html

полагая, что участие общественности в процессе подготовки и представления отчетности может способствовать повышению качества и точности докладов, а также степени доверия к отчетному процессу,

учитывая поставленную задачу по разработке простого, четкого и не слишком обременительного механизма отчетности,

принимая к сведению тот факт, что настоящее решение касается представляемой Сторонами отчетности о том, каким образом они осуществляют требования Протокола, и не затрагивает отчетности, требуемой согласно статье 7 Протокола,

учитывая, что процедура отчетности, изложенная в решении I/5, должна и далее применяться в следующем цикле отчетности,

подчеркивая важность своевременного представления докладов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады об осуществлении, представленные более чем 90% Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, во исполнение решения I/5;

2. *приветствует* сводный доклад об осуществлении Протокола, подготовленный Президиумом и Комитетом по соблюдению на основе национальных докладов¹;

3. *считает* эти доклады содержат полезный обзор состояния процесса осуществления Протокола, а также существенно важных тенденций и вызовов, что помогает определить направленность будущей деятельности;

Своевременное представление докладов

4. *отмечает*, что некоторые представившие доклады Стороны не уложились в крайний срок, указанный в решении I/5;

5. *вновь обращается* к Сторонам с призывом начинать подготовку национальных докладов об осуществлении в рамках будущих циклов отчетности достаточно заблаговременно, но никак не позднее чем за семь месяцев до наступления крайнего срока представления докладов в секретариат, который указан в решении I/5, в целях обеспечения проведения содержательных консультаций по этим докладом с общественностью на национальном уровне;

Непредставление докладов

6. *с сожалением отмечает*, что Кипр, Мальта, Словения и Украина, все из которых на момент наступления крайнего срока представления докладов об осуществлении являлись Сторонами Протокола, не представили свои доклады;

7. *призывает* те Стороны, которые еще не представили свои национальные доклады об осуществлении, представить их в секретариат как можно скорее, но не позднее 15 ноября 2017 года для их последующего рассмотрения, в частности Комитетом по соблюдению;

¹ ECE/MP.PRTR/2017/10.

Консультации с общественностью

8. *приветствует* тот факт, что большинство Сторон подготовили свои доклады с использованием процесса консультаций с различными государственными ведомствами, а также гражданским обществом;

9. *просит* все Стороны готовить свои доклады об осуществлении Протокола с использованием транспарентного консультативного процесса со своевременным привлечением к этой работе широкой общественности и с учетом конкретных обстоятельств, присущих региональным организациям экономической интеграции;

Руководящие указания по требованиям к отчетности

10. *просит также* все Стороны заблаговременно представлять в секретариат до начала каждой очередной сессии Совещания Сторон, но не позднее чем за девять месяцев до сессии Совещания Сторон, для которой он представляется, доклад по следующим вопросам:

а) принятые ею законодательные, нормативные и другие меры, необходимые для осуществления положений Протокола;

б) практическая реализация этих мер на национальном или, в случае организаций региональной интеграции, на региональном уровне, используя для этого формат, установленный в приложении к решению I/5;

11. *просит далее* все Стороны рассматривать свой доклад и подготавливать, и представлять секретариату новую информацию и в случае наличия сводный национальный доклад об осуществлении заблаговременно до начала каждой последующей очередной сессии Совещания Сторон;

12. *призывает* Стороны принимать во внимание Руководство по представлению отчетности об осуществлении Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей² при подготовке национальных докладов об осуществлении;

13. *просит* Стороны, сигнатариев и другие государства представлять доклады об осуществлении с помощью приложения для электронного представления информации, которое было разработано секретариатом, и в соответствии с инструкциями, данными секретариатом;

14. *постановляет* прекратить представление докладов в бумажном виде в секретариат;

15. *просит* секретариат направлять всем Сторонам и соответствующим заинтересованным субъектам официальное напоминание о требованиях к отчетности, включая руководящие указания по подготовке докладов, а также о предлагаемых сроках и подтверждении даты представления докладов в секретариат в соответствии с решением I/5 по меньшей мере за один год до начала следующей сессии Совещания Сторон;

16. *предлагает* сигнатариям и другим государствам, не являющимся Сторонами Протокола, в период до ратификации ими Протокола или присоединения к нему представлять доклады о принятых мерах по применению Протокола в соответствии с вышеуказанными процедурами;

² ECE/MP.PRTR/2017/6/Add.3.

17. *предлагает* международным, региональным и неправительственным организациям, участвующим в программах или деятельности по оказанию поддержки Сторонам и/или другим государствам в осуществлении Протокола, представлять секретариату доклады об их программах или деятельности и извлеченных уроках, а также об осуществлении самого Протокола;

18. *просит* секретариат подготавливать для каждой очередной сессии Совещания Сторон сводный доклад, обобщающий представленные Сторонами национальные доклады об осуществлении и описывающий важные тенденции, проблемы и варианты их решения, и в должные сроки распространять его среди Сторон и других заинтересованных субъектов для его рассмотрения Совещанием Сторон Протокола;

Перевод докладов

19. *просит также* секретариат распространять доклады на тех языках, на каких они представляются, и распространять сводный доклад на трех официальных языках ЕЭК;

20. *призывает* Стороны, которые в состоянии сделать это, по своей инициативе предоставлять переводы докладов на два других языка ЕЭК. Тем Сторонам, которые предоставляют такие переводы, предлагается делать это желательно не позднее, чем в течение одного месяца после истечения первоначального крайнего срока представления доклада;

21. *просит* секретариат предоставлять доступ к любым неофициальным переводам докладов в режиме онлайн.
